

Zmluva

o poskytnutí práv k audiovizuálnemu dielu

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len zmluva)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 **U. S. Steel Košice, s.r.o.**
sídlo: Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
štatutárny orgán: **RNDr. Miroslav Kiraľvarga**, MBA, konateľ a viceprezident pre vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania a vzťahov
Ing. Ján Bača, riaditeľ pre vonkajšie vzťahy, na základe poverenia
zápis: Obchodný register Okresného súdu Košice I, Odd.: Sro, vl. č.: 11711/V
IČO: 36 199 222
IČ DPH: SK702000119
DIČ: 2020052837
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu: XXXXXX
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

1.2 **Rozhlas a televízia Slovenska**
sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vl.č.: 1922/B
IČO: 47 232480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK 2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu: XXXXXX

(ďalej len „nadobúdateľ“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu

o poskytnutí práv k audiovizuálnemu dielu pod názvom **Stromček prianí - Vianočný koncert U. S. Steel Košice** (ďalej len „AVD“)

Čl. 2

Úvodné ustanovenia

- 2.1 Vyhlásenia zmluvných strán:
- 2.1.1 Poskytovateľ vyhlasuje, že k AVD nadobudol licenčné oprávnenie na verejný prenos vysielaním a je oprávnený toto poskytnúť tretej osobe a uzatvoriť túto zmluvu.
 - 2.1.2 Nadobúdateľ je vysielateľom televíznej a rozhlasovej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.2 Účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti zmluvných strán v súvislosti s udelením licencie nadobúdateľovi na verejný prenos AVD vysielaním.
IDEC programu: 717-2510-0141-0001

Čl. 3 Predmet zmluvy

- 3.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k AVD, ktoré je charakterizované takto:
- 3.1.1 druh: videografický
 - 3.1.2 obsah: charitatívny program
 - 3.1.3 forma: event
 - 3.1.4 rozsah: 1 samostatná časť
 - 3.1.5 stopáž: cca 60 minút
- 3.2 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi súhlas na verejný prenos AVD vysielaním v súlade s vysielacou štruktúrou nadobúdateľa, a to formou terestriálneho a satelitného vysielania, káblového vysielania, simultánneho a internetového vysielania (*zahŕňa simulcasting*), v rozsahu 1 premiéry a 2 repríz, s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky a časovým obmedzením licencie **od 21.12.2017 do 31.3.2018**;
- 3.3 Licenciu na verejný prenos AVD vysielaním udeľuje poskytovateľ **bezodplatne**.

Čl. 4 Práva a záväzky poskytovateľa

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nadobúdateľovi AVD podľa čl. 3 bodu 3.1 do 21. 12. 2017. Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska platnými v čase podpísania tejto zmluvy (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtv.slovensko.sk, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Poskytovateľ svojim podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel. Nadobúdateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť Poskytovateľovi akúkoľvek zmenu Technických podmienok.
- 4.2 Podmienkou odvysielania AVD je jeho schválenie na schvaľovacej projekcii predmetného AVD najmenej 4 pracovné dni pred dňom jeho vysielania. V prípade, ak Nadobúdateľ v priebehu schvaľovacej projekcie zistí, že AVD je vyhotovené v rozpore s bodom 4.3., 4.4, 4.7 a 6.3 tejto Zmluvy, Nadobúdateľ je povinný bez zbytočného odkladu na túto skutočnosť upozorniť Poskytovateľa a Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vykonať potrebné úpravy, v opačnom prípade nebude program zaradený do vysielania. Poskytovateľ a nadobúdateľ písomne potvrdia prevzatie AVD a jeho odsúhlasenie do vysielania preberacím protokolom; preberací protokol AVD vypracuje poskytovateľ a podpíšu ho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Upozornenie Poskytovateľa na rozpor AVD s bodmi 4.3, 4.4, 4.7 a 6.3 nezbavuje zodpovednosti Poskytovateľa za porušenie bodov 4.4 a 4.7 tejto zmluvy v prípade, ak dôjde k odovzdaniu a prevzatíu AVD a jeho zaradeniu do vysielania.
- 4.3 Poskytovateľ dodrží stopáž AVD v rozsahu cca 60 minút.
- 4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje, že v AVD nepoužije prvky skrytej mediálnej komerčnej komunikácie.
- 4.5 Poskytovateľ vyhlasuje a zaručuje sa, že nadobudol od oprávnených osôb (*autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov alebo iných nositeľov práv*) súhlas - licenciu k ich dielam, umeleckým výkonom, záznamom alebo iným predmetom ochrany viažucim sa k AVD. Súčasne vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiadal všetky nároky autorov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov alebo iných oprávnených osôb náležiacie im za odvysielanie ich diel, umeleckých výkonov, záznamov alebo iných predmetov ochrany v rámci odvysielania AVD. Ak si oprávnení nositelia práv uplatnia voči nadobúdateľovi akékoľvek nároky z titulu nedodržania záväzkov poskytovateľa podľa tohto bodu zmluvy, poskytovateľ sa zaväzuje, že tieto nároky za nadobúdateľa uspokojí.
- 4.6 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi hudobnú zostavu AVD obsahujúcu meno a priezvisko autora hudby, autora textu, interpreta, hudobné teleso, názov skladby, dĺžku použitej hudby a meno a adresu výrobcu záznamu do 5 dní odo dňa odovzdania AVD.
- 4.7 Poskytovateľ garantuje, že AVD nebude obsahovať žiadne informácie (*údaje*), ktoré podľa platných právnych predpisov SR, najmä zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a iných súvisiacich právnych predpisov, nemožno odvyselať alebo ktorých odvysielanie podlieha osobitnému režimu. Ak porušením tohto záväzku vznikne nadobúdateľovi škoda uplatnením akýchkoľvek nárokov tretími osobami alebo mu bude uložená sankcia Radou pre vysielanie

a retransmisiu alebo iným orgánom aplikácie práva, zaväzuje sa poskytovateľ túto v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť nadobúdateľovi aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré mu v dôsledku tejto sankcie vznikli. Nadobúdateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o akejkoľvek sankcii uloženej nadobúdateľovi v súvislosti s touto zmluvou.

Nadobúdateľ je povinný do 90 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o udelení sankcie doručiť výzvu na jej uhradenie poskytovateľovi. Poskytovateľ sa zaväzuje túto sankciu v plnej výške uhradiť nadobúdateľovi, a to do 15 dní od doručenia výzvy zo strany nadobúdateľa na jej úhradu. Týmto nie je dotknutý nárok nadobúdateľa na náhradu škody.

- 4.8 Poskytovateľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s týmto AVD bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS, s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom nadobúdateľa na predaj komerčného a reklamného priestoru.

Čl. 5

Práva a záväzky nadobúdateľa

- 5.1 Nadobúdateľ je oprávnený vyslať AVD v rozsahu dohodnutom v bode 3.2. tejto zmluvy. Ukážky a programové upútavky je oprávnený vyslať v zmysle schválenej vysielacej štruktúry nadobúdateľa.
- 5.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v AVD nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa vykonaná akákoľvek zmena/úprava alebo zásah, ktorá by sa dotýkala podstaty alebo obsahu AVD.
- 5.3. Nadobúdateľ sa zaväzuje vrátiť Poskytovateľovi AVD do jeho sídla uvedeného v čl. 1. bode 1.1 a to do 7 dní po plnom využití vysielacích práv v súlade s touto Zmluvou.

Čl.6

Osobitné dojednania

- 6.1 V prípade podstatného porušenia zmluvných povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť.
- 6.1.1 Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje omeškanie poskytovateľa s plnením uvedeným v bode 4.1 tejto zmluvy alebo ak sa ukáže nepravdivé vyhlásenie poskytovateľa uvedené v bode 2.1.1 tejto zmluvy, alebo ak nedôjde podľa bodu 4.2 k schváleniu AVD na schvaľovacej projekcii.
- 6.1.2 Odstúpenie od zmluvy je účinné doručením písomného prejavu vôle o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 6.2 Pri ostatných porušeníach zmluvných povinností budú zmluvné strany postupovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Nadobúdateľ má právo AVD neodvyslať, pokiaľ AVD nebude spĺňať Technické podmienky.
- 6.4 Nadobúdateľ je oprávnený AVD neschváliť, ak:
- 6.4.1 je jeho obsah ako celok/časť v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo s touto zmluvou, alebo
- 6.4.2 AVD nie je vyhotovené v obsahovej kvalite a v súlade s Technickými podmienkami potrebnými na jeho verejný prenos vysielaním v rámci programových služieb nadobúdateľa.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli na úvodných a záverečných titulkoch:
- Úvodný titulok :

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza

Záverečný titulok :

vyrobil
© U. S. Steel Košice, s.r.o.
2017

Čl. 7

Ekonomické sankcie

Nadobúdateľ prehlasuje a zaručuje, že, pokiaľ ide o jeho povinnosti podľa zmluvy a akejkoľvek inej dohody s poskytovateľom, v súčasnej dobe dodržiava a naďalej bude dodržiavať zákony, predpisy a vykonávacie

nariadenia vydané a/alebo nariadené (i) SR alebo (ii) Európskou úniou a jej orgánmi alebo (iii) Bezpečnostnou Radou Organizácie spojených národov alebo (iv) Úradom pre kontrolu zahraničných aktív (The Office of Foreign Assets Control „OFAC“) Ministerstva financií USA (pozri: www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx), ktoré zakazujú, okrem iných vecí, vstupovanie do transakcií s a poskytovanie služieb určitým cudzím krajinám, územiám, entitám a jednotlivcom. Nadobúdateľ prehlasuje a zaručuje, že ani nadobúdateľ, ani žiadna osoba, ktorá má prospech z nadobúdateľa, nie je (i) osobou uvedenou v zozname zvlášť označených občanov a blokovaných osôb (tzv. Specially Designated Nationals and Blocked Persons), publikovanom úradom OFAC, alebo v ktoromkoľvek inom podobnom zozname vydanom akýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov („Osoba zahrnutá do zoznamu“), alebo (ii) ministerstvom/úradom, agentúrou alebo zástupcom, alebo nie je inak priamo alebo nepriamo kontrolovaný alebo konajúci v mene žiadnej Osoby zahrnutej do zoznamu alebo vlády krajiny podliehajúcej súhrnným ekonomickým sankciám nariadeným ktorýmkoľvek z vyššie uvedených regulačných orgánov, zahŕňajúc Irán, Sudán, Kubu, Mjanmarsko, Sýriu a Severnú Kóreu (každá Osoba zahrnutá do zoznamu a každá iná entita a krajina opísaná v časti (ii) sa ďalej označuje ako „Blokovaná Osoba“).

Nadobúdateľ ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadne práce, ktoré dodáva poskytovateľovi, vrátane tovaru dodávaného ako súčasť takýchto prác, nebude zahŕňať, vyžadovať súčinnosť s, týkať sa, súvisieť s alebo pochádzať od, vcelku alebo sčasti, žiadnej Blokovanej Osoby. Nadobúdateľ ďalej prehlasuje a zaručuje, že žiadna časť príjmov z akejkoľvek transakcie s poskytovateľom netvorí alebo nebude tvoriť peňažné prostriedky získané v mene akejkoľvek Blokovanej Osoby alebo sa inak nepoužije, priamo alebo nepriamo, v spojení s investovaním alebo s akoukoľvek transakciou alebo obchodovaním s akoukoľvek Blokovanou Osobou.

Nadobúdateľ týmto uznáva a súhlasí, že porušenie akejkoľvek podmienky tohto Článku nadobúdateľom kedykoľvek počas doby platnosti zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvy.

Poskytovateľ môže odmietnuť, pozastaviť alebo odrieknuť akúkoľvek transakciu zahŕňajúcu Blokovanú Osobu bez zmluvnej pokuty, penále alebo platby za odmietnutý, pozastavený alebo odrieknutý tovar a práce, a/alebo odstúpiť od zmluvy alebo akejkoľvek inej dohody s nadobúdateľom, úplne alebo sčasti, alebo ich ukončiť, ak (i) nadobúdateľ alebo jeho zástupca porušil vyššie uvedené prehlásenie a záruku alebo (ii) poskytovateľ je v dobrej viere presvedčený, že nadobúdateľ alebo jeho zástupca má v úmysle porušiť vyššie uvedené prehlásenie a záruku, a nadobúdateľ v odpovedi na výzvu poskytovateľa neposkytne bez zbytočného odkladu primerané a uspokojivé uistenie, že koná plne v súlade s týmto Článkom.

Čl. 8

Protikorupčné záväzky

8.1 Nadobúdateľ vyhlasuje, že ani on ani žiadny z jeho majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, ani žiadna iná osoba, konajúca v jeho mene, v súvislosti s úkonmi a transakciami zamýšľanými Zmluvou alebo v súvislosti s akýmkoľvek inými obchodnými transakciami zahŕňajúcimi poskytovateľa, neuskutočnila a neuskutoční, neponúkla a neponúkne, alebo nesľúbila a nesľúbi žiadnu platbu alebo inú hodnotnú vec, priamo alebo nepriamo, (i) žiadnemu vládnomu úradníkovi; (ii) žiadnej politickej strane, funkcionárovi politickej strany alebo kandidátovi na úrad; (iii) tretej strane s vedomím alebo s podozrením, že takáto platba alebo hodnotná vec bude v plnom rozsahu alebo sčasti poskytnutá, ponúknutá alebo prisľúbená komukoľvek z vyššie uvedených alebo (iv) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, ak by takáto platba alebo prevod porušovali právo krajiny, v ktorej sú vykonané, alebo právo Slovenskej republiky alebo Európskej únie. Je úmyslom zmluvných strán, aby žiadne platby alebo prevody peňazí alebo čohokoľvek hodnotného neboli vykonané s úmyslom alebo efektom verejnej alebo komerčnej korupcie, akceptácie alebo tichého súhlasu s vydieraním, úplatku alebo iných nelegálnych alebo nečestných nástrojov na získanie obchodu. Avšak, tento článok nezakazuje poskytovanie obchodných upomienkových darov nepatrnej hodnoty, či poskytnutie štandardného a obvyklého obchodného pohostenia za podmienky, že akýkoľvek takýto upomienkový dar alebo pohostenie sú legálne v štáte, v ktorom sú poskytnuté, sú ponúknuté z legitímneho obchodného dôvodu, odôvodnené danými okolnosťami, a nie sú poskytnuté so žiadnym nečestným alebo korupčným cieľom. Pre účely zmluvy pojem „vládny úradník“ znamená akéhokoľvek činiteľa alebo zamestnanca (i) akejkoľvek miestnej, štátnej, regionálnej alebo národnej vlády/správy alebo akéhokoľvek ministerstva/ štátneho alebo

správneho orgánu, agentúry alebo ich zástupcu, (ii) spoločnosti úplne alebo čiastočne vlastnenej alebo kontrolovanej vládou, alebo štátnym či správnym orgánom, alebo (iii) verejnej medzinárodnej organizácie, alebo akúkoľvek inú osobu oficiálne konajúcu pre alebo v mene takejto vlády alebo ministerstva, štátneho alebo správneho orgánu, zástupcu, spoločnosti alebo verejnej medzinárodnej organizácie.

- 8.2 Právo implementujúce Dohovor Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách ("Dohovor OECD"), vrátane protikorupčnej legislatívy Slovenskej republiky (ďalej spolu "príslušná protikorupčná legislatíva"), zakazuje priame a nepriame podplácanie a pokus o podplácanie verejných činiteľov. Obe zmluvné strany sú oboznámené s príslušnou protikorupčnou legislatívou, rozumejú jej a súhlasia s jej dodržiavaním a tiež s tým, že nepodniknú žiadne kroky, ktoré by mohli byť porušením alebo by mohli zapríčiniť porušenie príslušnej protikorupčnej legislatívy alebo porušenie práva iných krajín, ktoré zakazuje rovnaký typ správania.

Čl. 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.03.2018 (*trvanie licencie podľa bodu 3.2 tejto zmluvy*).
- 9.2 Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len po dohode zmluvných strán, a to formou písomných očíslovaných dodatkov, prehlásených za nedeliteľnú súčasť zmluvy.
- 9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 9.4 V prípade, že jedna zo zmluvných strán poruší niektoré ustanovenia tejto zmluvy a tento stav nenapraví ani na základe písomnej výzvy druhej strany v lehote stanovenej v tejto písomnej výzve, je druhá strana oprávnená od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 9.5 Poskytovateľ je oprávnený platnosť tejto zmluvy ukončiť výpoveďou bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po preukázateľnom doručení výpovede nadobúdateľovi a skončí uplynutím 30-teho dňa.
- 9.6 Práva a povinnosti zmluvných strán, výslovne touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
- 9.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, jeden pre každú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 9.8 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu jej oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

V Košiciach, dňa

V Bratislave, dňa

.....
RNDr. Miroslav Kiraľvarga, MBA
 U. S. Steel Košice, s.r.o.

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
 generálny riaditeľ
 Rozhlas a televízia Slovenska

.....
Ing. Ján Bača
 U. S. Steel Košice, s.r.o.